

Ritorno alle Competizioni Return to Competition Form

INFORMAZIONI DELL'ATLETA

Athlete Information

COGNOME: <i>(Last Name)</i>		NOME: <i>(First Name)</i>	
SESSO: <i>(Gender)</i>		DATA DI NASCITA: <i>(Date of birth)</i>	
INDIRIZZO PEC/POSTALE/MAIL <i>(Address)</i>			
CITTÀ: <i>(City)</i>		NAZIONE: <i>(Country)</i>	
CAP: <i>(Postal code)</i>		SPORT e DISCIPLINA: <i>(Sport and Discipline)</i>	

Con la presente informo NADO Italia della mia volontà di tornare a partecipare alle competizioni sportive.

(I hereby inform NADO Italia that I have decided to resume competing)

Dichiaro inoltre di essere a conoscenza di quanto prescritto dall'Articolo 6.6 del Codice Sportivo Antidoping di NADO Italia (CSA), il cui contenuto è riportato di seguito.

(I hereby acknowledge that I am aware of the NADO Italia's Anti-Doping Sports Code, Article 6.6, specified below)

Firma
(Signature)

Luogo e data (gg/mm/aa)
(Place and date, dd/mm/yy)

CONFERMA DI RICEZIONE DA PARTE DI NADO Italia

NADO Italia's Acknowledgement receipt

NADO Italia conferma di aver ricevuto la presente comunicazione da parte dell'Atleta

(NADO Italia acknowledges the receipt of this communication from the Athlete)

--

il quale potrà riprendere la partecipazione a competizioni sportive a decorrere dal:

(that is allowed to return to competition from)

--

Firma
(Signature)

Luogo e data
(Place and date, dd/mm/yy)

CSA – Art. 6.6 (ADSC, Article 6.6)

6.6 Atleti ritirati dall'attività che ritornano alle competizioni (*Retired Athletes Returning to Competition*)

6.6.1 Se un Atleta di livello internazionale o nazionale nell'elenco RTP di NADO Italia si ritira dall'attività e desidera tornare a partecipare alle competizioni sportive, l'Atleta non potrà partecipare a manifestazioni internazionali o nazionali fino a quando non si sarà messo a disposizione per i controlli, dandone comunicazione scritta alla Federazione Internazionale e a NADO Italia con un preavviso di sei mesi. La WADA, d'intesa con NADO Italia e la Federazione Internazionale dell'Atleta, può concedere una deroga alla regola del preavviso scritto di sei mesi qualora la rigorosa applicazione di tale regola fosse ingiusta per l'Atleta. Questa decisione può essere impugnata ai sensi dell'articolo 13 del Codice WADA. Qualsiasi risultato di gara ottenuto in violazione del presente articolo 6.6.1 sarà squalificato a meno che l'Atleta non possa stabilire che non poteva ragionevolmente sapere che si trattava di un Evento Internazionale o di un Evento Nazionale. *(If an International-Level Athlete or National-Level Athlete in NADO Italia's Registered Testing Pool retires and then wishes to return to active participation in sport, the Athlete shall not compete in International Events or National Events until the Athlete has made himself or herself available for Testing, by giving six-months prior written notice to their International Federation and NADO Italia. WADA, in consultation with NADO Italia and the Athlete's International Federation, may grant an exemption to the six-month written notice rule where the strict application of that rule would be unfair to the Athlete. This decision may be appealed under Code Article 13. Any competitive results obtained in violation of this Article 6.6.1 shall be Disqualified unless the Athlete can establish that he or she could not have reasonably known that this was an International Event or a National Event).*

6.6.2 Se un Atleta si ritira dall'attività sportiva nel periodo in cui stia osservando un periodo di squalifica, deve notificarlo per iscritto all'Organizzazione Antidoping che ha imposto il periodo di squalifica per iscritto. Se l'Atleta desidera tornare a gareggiare attivamente nello sport, l'Atleta non potrà partecipare ad eventi internazionali o nazionali fino a quando non si sarà messo a disposizione per i controlli, dando un preavviso scritto di sei mesi (o un preavviso equivalente al periodo di squalifica rimanente alla data del ritiro, se tale periodo sia stato più lungo di sei (6) mesi) a NADO Italia e alla Federazione Internazionale. *(If an Athlete retires from sport while subject to a period of Ineligibility, the Athlete must notify the Anti-Doping Organization that imposed the period of Ineligibility in writing of such retirement. If the Athlete then wishes to return to active competition in sport, the Athlete shall not compete in International Events or National Events until the Athlete has made himself or herself available for Testing by giving six-months prior written notice (or notice equivalent to the period of Ineligibility remaining as of the date the Athlete retired, if that period was longer than six (6) months) to NADO Italia and to their International Federation).*

Il presente modulo, compilato in carattere stampatello o con redazione dattilografica, deve essere trasmesso all'indirizzo PEC controlli.antidoping@cert.coni.it o all'indirizzo e-mail controlli.antidoping@nadoitalia.it
NADO Italia restituirà lo stesso, compilato nella sezione di sua competenza, all'indirizzo postale o PEC indicato dall'Atleta nella sezione "Informazioni dell'Atleta"

*(Please fill in the form in capital letters or typing and return to controlli.antidoping@cert.coni.it through registered email or to controlli.antidoping@nadoitalia.it
NADO Italia will return the form to the Athlete at the address indicated by the Athlete in the Section "Athlete Personal Information")*